EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

 Año XXIII | MONTEVIDEO, AGOSTO 15 de 1935 | N.º 719 

Los lindos paisajes de nuestra tierra



El Río Arga, en Pamplona,

tiene el singular encanto del paisaje, con la población al pie de las montañas, entre el verdor de los campos y la diafanidad de su cielo . . .



Residencia: Bulevar España 2670

Organo oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168

Administrador: MANUEL MUJICA | MONTEVIDEO, AGOSTO 15 DE 1935 | AÑO XXIII N.º 719

Casa Impresora "Imprenta Agraciada" M. Iglesias — Agraciada 1923

Nuevas socias, solicita la Comisión de Señoras, con el fin de aumentar la protección a los pobres

EL próximo 17 del corriente Agosto, nuestra Comisión de Señoras cumplirá los 22 años de su fundación, ocurrida en la tarde del 17 de Agosto de 1913, en casa de su primera Presidenta doña Manuela I. de Inciarte, situada entonces en la Avenida 18 de Julio esquina Yaro.

Han pasado algunos años desde entonces, y siempre, con la misma fe en sus altos destinos, en la obra fecunda de la fraternidad, nuestra Comisión de Señoras ha venido trabajando con suma dedicación.

No puede desconocerse su labor benemérita, pues fué ella la que obtuvo los primeros recursos con que contó nuestra entidad «Euskal Erria» que entonces surgía a la vida como una verdadera esperanza que, con el correr de los años, se convirtió en hermosa realidad.

Nuestras damas—secundadas ahora por la Comisión de Beneficencia e Instrucción—están empeñadas en celebrar dignamente las *Bodas de Plata de su fundación*, que ocurrirá dentro de tres años.

¿De qué manera?

Entre los números más salientes, *desean que el registro de las socias, para entonces, alcance a 2.000 asociadas*, desde que la cuota mensual de cada una es sólo de cincuenta centésimos.

Con mayor suma de recursos mensuales, la Comisión de Señoras ampliará la protección a los pobres, pues por los balances que mensualmente ofrece esta Revista, podrá comprobarse que todas las cuotas de las socias están destinadas a la protección mensual de numerosos pobres.

Existe la necesidad de ampliar esa protección, pero los recursos con que cuentan nuestras damas son reducidos.

Éste es el vehemente deseo de la Comisión de Señoras, expresado en la penúltima sesión que celebrara.

Hacemos un pedido muy especial a nuestros socios y consocias para que presenten nuevas socias.

DON ANGEL MAGIRENA

† El 8 de Agosto de 1935

ESCRIBIMOS este nombre con verdadero cariño: el 8 del corriente, confortado con los auxilios espirituales, con santa conformidad, falleció este amigo que, desde la primera hora, se alistó animoso en las filas de nuestra Institución, prestándole el calor de sus entusiasmos y la energía de su acción.

Formó parte, como primer Secretario, del primer Consejo Directivo y nosotros conocimos bien, en todos sus detalles, la labor fecunda de este amigo, de este vasco que mantuvo sus ideales y aspiraciones con firmeza inconmovible. Sobre los afectos personales que D. Angel tenía, afirmaba su opinión de manera irreductible, hasta producir, muchas veces, el choque inevitable entre el ataque y la defensa; mas ponía, en todo ello, no lo ignoramos, su noble intención.



Sólo quería el progreso de nuestra Institución "Euskal Erría", al amparo de su tradición secular, con el ejemplo viviente de su raza, pues convivía con "Euskal Erría" y era partícipe de sus inquietudes y esperanzas.

Por eso le vimos actuar, tanto en el Consejo Directivo como en las demás Comisiones, especialmente, más tarde, en la de Beneficencia e Instrucción, cuyas iniciativas auspició y patrocinó de manera patriótica.

Años después, a raíz de acontecimientos conocidos, Don Angel Magirena se retiró de nuestras filas.

Respetamos su decisión, la firmeza de su voluntad acerada que se escondía bajo su aspecto sereno y cordial.

Mas siempre, en la intimidad de su alma, Don Angel Magirena evocó recuerdos del pasado de nuestra entidad acompañándonos espiritualmente en nuestra obra y deseaba su estabilidad, él que había ayudado a "Euskal Erría" en su soplo inicial, con su trabajo paciente, con su constancia singular.

Se nos ha ido un buen vasco, íntegro, austero, y sencillo.

Saludamos su nombre y nos descubrimos, respetuosamente, al paso de sus restos a la última morada.

Su espíritu velará por nosotros y orientará nuestra marcha.

Que su memoria viva en nuestros corazones, pues fué el soldado fiel de la primera hora que no inclinó su bandera ante la duda ni la desconfianza.

Fué valiente y bueno.

Fué un vasco de una sola pieza.

Proclamar esto, será rendirle el mejor homenaje.

El Consejo Directivo pasó las siguientes notas de condolencia ante la muerte del señor D. Angel Magirena

Montevideo, 13 de Agosto de 1935.

Señora Margarita Nievas de Magirena
y familia.

De mi consideración:

Ante la muerte de su esposo el señor D. Angel Magirena (Q. E. P. D.), en nombre del Consejo Directivo de "Euskal Erría", cumplo con el deber de presentar a Vd. e hijos las más sentidas condolencias.

El nombre de D. Angel Magirena está fuertemente vinculado a nuestra entidad desde su primera hora y durante muchos años nos prestó su valiosa cooperación, siempre entusiasta al par que generosa y desinteresada.

Fiel representante de nuestra raza, supo enaltecerla con sus virtudes y sus sacrificios personales en aras de un ideal superior, cual fué la de unificar a nuestros hermanos a la sombra de nuestras patrias tradiciones.

"Euskal Erría" está muy cerca de su corazón en estos momentos de prueba, y se permite dirigirle su palabra de consuelo.

Cumplida la misión que me fuera encomendada, aprovecho esta oportunidad para saludar a Vds. con la expresión de mis mejores sentimientos.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":

DOMINGO DUVIGNEAU,
Presidente.

Fidel Garayalde,
Secretario.

—:—

Montevideo, 13 de Agosto de 1935.

Señor Don Angel Huarte y familia.

De mi consideración:

Enterado el Consejo Directivo de "Euskal Erria" del fallecimiento de su tío de Vd. D. Angel Magirena (Q. E. P. D.) cumplo con el deber de presentarle las más sentidas condolencias, extensivas a su familia.

La muerte del señor Magirena nos impresionó fuertemente.

Fué un colaborador entusiasta de nuestra obra, y conservaremos grata evocación de sus trabajos intensísimos en favor de "Euskal Erria", realizados siempre con amor y alto desinterés. ¿Cómo olvidarlo si fué uno de los fundadores de nuestra entidad en aquellos días de Marzo de 1912 en que un soplo de intenso patriotismo surgía de los corazones vascos y de sus descendientes?

Fué un luchador esforzado que ejemplarizó con su labor práctica y admirable.

El Consejo que presido acompaña a Vd. muy sinceramente en estos instantes y participa de su duelo.

Recomendándoles resignación, saludo a Vd. y familiares con mi mayor consideración.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria".

DOMINGO DUVIGNEAU,
Presidente.

Fidel Garayalde.
Secretario.

Saludos de la prensa a nuestra Revista con ocasión del 23 aniversario de su fundación

LA Revista "EUSKAL ERRIA" cumple mañana sus 23 años de existencia. — Un nuevo aniversario recuerda mañana la Revista "EUSKAL ERRIA": el 23 año de su fundación, de la cual, desde su primer número es Redactor Responsable nuestro amigo el señor Arnaldo Pedro Parrabère.

Mantener así, con tanto celo como dedicación, una publicación semejante, representan energía y entusiasmo ejemplares.

Es que la Revista "EUSKAL ERRIA" está ya identificada con nuestro ambiente y es vocero fiel de los anhelos de los hijos de esta raza que tan dignamente colaboran en nuestro progreso nacional.

Sus páginas serenas, emotivas, llenas del vigor de los hijos que representa, traen un soplo de la vitalidad de esta raza que, al pie de sus montañas, mantiene encendidos sus amores de fraternidad, patriotismo y laboriosidad".

("La Tribuna Popular", 30 de Agosto de 1935, Año LVI, N.o 15.276).

———

"EUSKAL ERRIA" cumplirá mañana 23 años de existencia. — La Revista "EUSKAL ERRIA" que, desde su primer número, redacta nuestro amigo el señor Arnaldo Pedro Parrabère, recuerda el 4 del actual, el 23 aniversario de su fundación.

Sus 105 primeros números que aparecían en forma de periódico, fueron impresos en los talleres de nuestro diario.

Mantener encendido el entusiasmo racial, por tantos años, representa un ejemplo digno de señalarse.

"EUSKAL ERRIA", con su acción levantada al par que patriótica, realizó en nuestro ambiente una labor abnegada que sirvió para la afirmación de los prestigios con que cuenta la entidad que representa.

Este grato aniversario lo recordamos con cariño y enviamos al colega amigo nuestros parabienes. ("El Bien Público", 3 de Agosto de 1935. Año LVII. N.o 17.345).

———

Celebra, el 4 de este mes, 23 años de vida la revista "EUSKAL ERRIA", que redacta el señor Arnaldo Pedro Parrabère desde su primer número. ("El Debate", 3 de Agosto de 1935. Año V. — N.o 1933).

———

23 AÑOS CUMPLE HOY LA REVISTA "EUSKAL ERRIA". — Cumple hoy sus 23 años de ganada existencia la prestigiosa revista "EUSKAL ERRIA" que dirige con tanto acierto nuestro buen amigo don Arnaldo P. Parrabère.

En fecha tan grata, reciban los directores y redactores de la simpática revista vascongada, nuestro fraternal saludo."

("El Diario Español", 4 de Agosto de 1935. Año XXXI — N.o 6935).

ATENCIONES.

Hemos recibido, también, tres expresivas comunicaciones de congratulación de nuestros amigos el Sr. D. Luis San Martín, Dr. F. Regino Galdós, y D. Cayetano T. Guerra, de Buenos Aires, por las que se dignan felicitarnos con ocasión de tan grato aniversario.

Dejamos constancia de nuestro profundo reconocimiento por tanta bondad.

EL CAMPEONATO DE PELOTA "EUSKAL ERRIA" 1935

LA JORNADA DEL 3 DE AGOSTO DE 1935

Pedrito E. Belseguy contra Benítez Muñoz y Costa, dándoles todos los saques, del 4 al 3

NOCHE crudísima de riguroso invierno.

Nuestra sede atestada de concurrencia, entre la que se encontraban numerosas damas y señoritas.

Animación entusiasta en el ambiente.

El preliminar concertado por la Comisión de Pelota, hubo necesidad de modificarlo, por ausencia de Corbo y jugaron: **Céspedes y Gelós** contra **Devita y Delfino.**

En los primeros 15 tantos, la pareja De Vita y Delfino había afirmado su avance; mas la primera igualada se produjo en el tanto 16.

Más tarde, Céspedes y Gelós, que actuaban con mayor uniformidad, acentuaron su labor y resultaron vencedores por 11 **tantos en 50.**

Como juez actuó el señor Pedro Jaureguiberry.

* * *

PERO la jornada maestra debía iniciarse momentos después, a las 23, ante la expectativa pública.



Los que intervinieron en el partido memorable del 3 de Agosto.



De izquierda a derecha: Ricardo Benítez Muñoz, E. Costa y Pedrito E. Belseguy, cuyo partido fué uno de los más lindos que se jugaron en el presente Campeonato 1935.

Pedrito Belseguy jugó contra Benitez Muñoz y Costa, dándoles esta ventaja extraordinaria: **todos los saques del 4 al 3.**

Fué un partido notable por la actuación especialísima de Benitez Muñoz que sostuvo, puede decirse, todo el partido, y por la destreza y habilidad de Belseguy.

Costa actuó con bastante flojedad, y erró pelotas claras y bien servidas; no tuvo la actuación brillante de otras veces, a pesar de que tuvo algunos tantos de dos paredes con bote y sare.

Pero la fuerza vibrante, la figura central de la noche resultó Belseguy.

Cansancio y lucha sostenida le exigió este encuentro.

¿Y qué diremos de Benitez Muñoz que jugó de manera admirable, frente a la fuerza disciplinada y férrea de Pedrito E. Belseguy?...

El tanteador dió estos resultados, lo que nos ahorrará una descripción más detallada:

Belseguy: 8 por 4, 15 por 5, 19 por 13, 22 por 16, 25 por 21, 30 por 22, 39 por 34, 40 por 41, 49 por 46.

Benitez Muñoz y Costa: 12 por 17, 18 por 22, 24 por 31, 32 por 34, 38 por 40, 46 por 41, 42 por 46, 46 por 47, 47 por 49.

Las igualadas se produjeron en los tantos 2, 3 y 41.

El tanto 10, que resultó tan aplaudido, fué una cortada magnífica a la derecha de Belseguy.

Ricardo Benitez Muñoz actuaba con firmeza, y fué acercándose a su contrario, primeramente con una distancia de 4 tantos; 28 por 32 y Pedrito, llegó al tanto 38 cuando sus contrarios contaban con 33 con una pelota perdida que restó en forma magistral, por lo que el público, enardecido de entusiasmo, aplaudió largamente.

Pero los momentos culminantes se renovaban.

Benitez Muñoz cargaba a fondo, fuertemente.

Lo secundaba, entonces, bastante bien, su compañero Costa.

Pero Belseguy notó que sus contrarios se afirmaban en la prueba y cuando se produjo la igualada tercera de la noche, o sea el tanto 41, fué un momento de delirio: **Benitez Muñoz** había conquistado la ovación cerrada del público.

Su acción resultó favorecida, en general, por los saques, dada la gran ventaja que poseía.

De ahí que tuviera esa seguridad para rematar los tantos.

Y cuando Belseguy contaba con 49 tantos y Benitez Muñoz 47, la emoción del ambiente se acentuó más.

Ya en los últimos momentos del encuentro, Benitez Muñoz perdió unos tantos en forma lamentable, posiblemente por su nerviosidad frente a aquel momento de prueba.

Resultó vencedor Belseguy por 3 tantos en 50.

Jugó de manera correctísima y ejemplar.

Resumen: **Partido admirable, como pocos se ven, tan firmes y tan fuertes.**

Benitez Muñoz actuó con precisión, justeza y valentía.

Su compañero Costa no actuó con la agilidad de otras circunstancias.

Belseguy jugó dignamente y afirmó sus altos prestigios de pelotari consumado.

¿Qué más puede decirse de éste?...

Como nota simpática, señalaremos que, en los grandes partidos, la voz siempre grata y sonora de nuestro consocio **D. Sotero Muró**, pone una nota de alegría y grandiosidad en el ambiente, cuando canta los partidos en que interviene Belseguy. Es aquél un cantor que nos recuerda mucho al inolvidable Conti, cuando nos cantaba, hace 30 años, en los partidos oficiales de la cancha Sierra y hacía sus anotaciones en la pizarrita colocada en la misma pared del fondo de la cancha.

Como juez actuó el señor Martín Davant.

Felicitaciones.

LOS ENCUENTROS DEL SABADO 10 DE AGOSTO

Silvio Costa y Gelós contra Devita y Villanueva, en el preliminar. - Benitez Muñoz y E. Costa contra Yrigoyen y Palacios en el de fondo.

EL programa de esta noche se desarrolló ante bastante concurrencia.

El preliminar fué un partido que no despertó mucho entusiasmo, por la forma en que se desarrolló. Devita y Villanueva llevaban ventaja: 9 por 4, 13 por 9. Entonces jugaba como delantero Villanueva y, al producirse la igualada, que fué en el tanto 16, Devita comenzó a actuar de delantero.

Pero la uniformidad y mejor juego estaban de parte de Gelós y Silvio Costa. Había armonía entre ellos y el juego lo desarrollaron en forma francamente favorable, merced a la destreza, agilidad, y buena colocación, con un juego lindo, de Silvio Costa, que reveló aptitudes encomiables, secundado dignamente por Gelós.

Después de otras incidencias, resultaron vencedores: **Costa y Gelós por 14 tantos: 50 en 36.**

Juez: Antonio Michelena.

***

EL partido de fondo ofrecía una buena impresión.

La cátedra, esta noche, se equivocó.

Benítez y E. Costa no actuaron con la seguridad que conocemos en ellos.

Yrigoyen y Palacios jugaron muy bien y ante la defección constante de sus contrarios, agigantaban su juego.

Las igualadas ocurrieron en los tantos 10, 12, 13 y 15.

No tuvo mayor brillo este partido.

Vencieron, con facilidad, **Yrigoyen y Palacios** por 76 tantos en 60 habiendo actuado como Juez D. Martín Davant.

Partidos ya realizados

Sábado 27 de Julio. 18.30 horas. 3.ª a S. — Jones y Souterás contra Martínez y Nogueira. (Suspendido).

19.15 horas. 1.ª a S. — F. Irazoqui y J. Avellanal contra A. Tienés y Molinari. (Suspendido).

22 horas. 2.ª a M. — Corbo y Villanueva (50), contra Céspedes y Delfino (40).

23 horas. 1.ª a M. — Benítez y Costa (50), contra Alvarez y Palacios (41).

Domingo 28, 10 horas. 4.ª a M. — Fullana y Bertiz contra Garcoe y Castro. (Suspendido).

11 horas. 4.ª a M. — Casañas y Hally contra Gianelli y Liendo. (Suspendido).

Lunes 29. 18.30 horas. 2.ª a P. — Rubio y P. De León (40) contra Delfino y Montani (39).

19.15 horas. 3.ª a P. — Mayo y Barrère contra Decia y Rethén. (Suspendido).

21 horas. 5.ª a P. — Durán y Mendoza (W. O.) contra Bidegaray y Moraló (a).

21.45 horas. 5.ª a P. — Crespi y Real (28), contra Pomares y Vázquez (40).

22.30 horas. 4.ª a M. — Vilardebó y Bragañas (15), contra Torterolo y Muñoz (50).

23.15 horas. 4.ª a M. — Acheriteguy y Freire (50), contra Sánchez y Arín (30).

Martes 30, 18.30 horas. 2.a a P. — Olague y Esperbén (40), contra Biengio y Soto (35).

19.15 horas. 3.ª a P. — Andino y Acquarone (40), contra Aguerre y Pons Ferrer (32).

21 horas. 4.a a M. — Vera y Cavagnin (50), contra Cal Díaz y Muse (48).

22 horas. 3.ª a M. — Deus y Silva (41), contra Delfino y Zubillaga (50).

23 horas. 1.ª a P. — Cecilio y Leandro (31), contra Benítez y Pagouapé (40).

Miércoles 31. 18.30 horas. 3.ª a P. — Davant y Lizarraga contra Arrién y Lepra. (Suspendido).

19.15 horas. 3.ª a P. — García Moyano y Barrère (43), contra Aguirre y Erreguerena (45).

21 horas. 5.a a P. — Galli y Resinno (23), contra Piñeyrúa y Vázquez (40).

21.45 horas. 4.a a P. — Lujambio y Barragué (29), contra Cieli y Brusco (40).

22.30 horas. 4.ª a M. — Arín y Arín (44), contra García y Muñagorri (50).

23.15 horas. 5.ª a M. — Vera y Sarralde (40), contra Brum y Casamayou (50).

Jueves 1.º de Agosto de 1935. 18.30 horas. 2.ª a P. — Lupi e Yriberry (31), contra Razetti y Balparda (40).

19.15 horas. 4.ª a P. — Federici y Andreolo contra Garra y Garra. (Suspendido).

21 horas. 3.ª a P. — García y Muro contra Acheriteguy y Ayerza. (Suspendido).



Los que intervienen en nuestros partidos.

Villanueva y Corbo, que jugaron en diversos partidos.

22 horas. 3.ª M. — González y Retbón (34), contra Crottogini y Olivera (50).

23 horas. 2.ª a M. — Bordach y Minteguy contra S. Costa y F. Costa. (Suspendido).

Viernes 2. 18 30 horas. 2.ª a P. — Verde y Latorre (a), contra Della Cella y Aguirrezábal (w. o.).

19.15 horas. 3.ª a P. — Inclarte y Murguía contra Puppo y Deangelis. (Suspendido).

21 horas. 5.ª a M. — Martínez y Martínez (34), contra Pereira y De León (50).

21.45 horas. 4.ª a M. — Michelena y Rodríguez contra Padilla y Gamarra. (Suspendido).

22.30 horas. 4.ª a P. — García e Ithurralde (31), contra Lenzuen y Roda (40).

23.15 horas. 4.ª a P. — Omil y Goñi (27), contra Zorrón y Martínez (40).

Martes 6. A las 22 horas. — Odriozola y Noguelra (53) contra Rius y Silva (65).

A las 23 horas (desafío). — Rugnon y Pagouapé (37) contra Garrido y Desiderio (40).

Miércoles 7. A las 18.30 horas. 2.a a P. — Rubio y Ponce de León (40) contra Razzetti y Balparda (36).

A las 19.15. 3.a a P. — Cámera y Gallart contra Arrospide y Jaso. (Suspendido).

A las 21 horas. 5.a a P. — Sastre y Manzi (24) contra Pomares y Vázquez (40).

A las 21.45 horas. 4.a a P. — Muñoz y Lazardo (35) contra Torterolo y Galli (40).

A las 23.30 horas. 4.a a M. — Acheritegny y Freira (50) contra Cal Díaz y Mase (36).

A las 23.15. 3.a a P. — Islas y Solares contra Martínez y Ayerza. (Suspendido).

Jueves 8. A las 18.30 horas. 2.a a P. — Olague y Esperbén (30) contra Lopi e Iriberry (40).

A las 19.15 horas. 3.a a P. — Mayo y Barrere contra Gavagnino y Felipe. (Suspendido).

A las 21 horas. 5.a a M — Vera y Gavagnia (41) contra Linares y Ruiz Idiarzábal (50).

A las 22 horas. 4.a a P. — Escurrell y Tutxo contra Pouey y Barrios. (Suspendido).

A las 23 horas. 5.a a P. — Bidegaray y Storace (36) contra Piñeyrúa y Vázquez (40).

Viernes 9. A las 18.30. 2.a a P. — Arrién y Lepra contra Deus y Silva. (Suspendido).

A las 19.15 horas. 3.a a P. — Aguerre y Pons Ferrer contra Olivera y Casañas. (Suspendido).

A las 21 horas. 4.a a P. — Cirigliano y García Monje (26) contra García e Iturralde (40).

A las 22 horas. 5.a a M. — Enciso y Vázquez (45) contra Pereira y Deleón (50).

A las 23 horas. 3.a a M. — Liendo y Erreguerena (50) contra Mengotti y Ruiz (37).

El festival de beneficio se verificará el 28 del corriente

TENEMOS el agrado de anunciar a nuestros asociados, que la Comisión de Pelota proyecta realizar, para el 28 de este mes de Agosto, un festival benéfico en el Cine "Ariel" con un programa seleccionado.

Se está trabajando activamente en su organización.

Por la presente recomendamos a los asociados y consocias con sus familias asistan a esta fiesta que organiza la digna Comisión de Pelota que preside el Dr. Carlos M. Murguía.

EXHORTACION

POR la presente exhortamos a los asociados y consocias de "Euskal Erría" asistan al festival benéfico que se realizará el MIERCOLES 28 DEL CORRIENTE AGOSTO, A LA HORA 21, EN EL CINE "ARIEL".

El programa se hará conocer por medio de la prensa.

Las entradas están en venta, desde ahora, en la sede central, y en la boletería, la misma noche del festival.

Montevideo, 15 de Agosto de 1935.

Agradecimiento de la Comisión de Pelota

Montevideo, 16 de Julio de 1935.

Señor Don Cecilio Erreguerena. — Presente.

Muy señor mío:

LA Comisión de Pelota se ha enterado, con vivo agrado, de su determinación de donar a la misma todos los premios que, en metálico, pueda Vd. obtener en el torneo que viene realizándose con tanto éxito, y que tampoco aceptó el premio que le fuera otorgado como ganador del partido del 13 del actual.

Intima satisfacción causó entre los que suscriben, como también en los miembros de esta Comisión, esta resolución de Vd. que justifica ampliamente su amor por nuestro deporte de la pelota y constituye un verdadero estímulo para nuestra labor.

Al aceptar la colaboración entusiasta de Vd. en el Campeonato "Euskal Erría" 1935, que nos resulta ejemplar, me complazco en saludarle con mi mayor aprecio.

Por la Comisión de Pelota:

Carlos M. Murguía,
Presidente.

Domingo A. Pagouapé,
Secretario.

San Ignacio, el tipo más representativo de Euskalerria

ESPECIAL PARA LA REVISTA "EUSKAL ERRIA"

LOS católicos vascos van a rendir otra vez un homenaje merecido a su santo patrono San Ignacio de Loyola. Al eco de su himno y de los discursos revivirá por entre aquellos montes milenarios, la luminosa figura del caballero de Cristo, de aquel vasco genial que, abandonando los servicios del Emperador, templó sus armas de jefe de una milicia de apóstoles y vino a ser uno de los arquetipos más singulares de la raza euzkadiana. También los vascos del Uruguay nos asociamos a nuestros hermanos y vamos con recuerdo grato, al pie del monte, Azpeitia, al corazón de Euskal-erria, para venerar esta excelsa figura racial, pedir su protección sobre su querido pueblo, nuestra amada Euzkadi, porque Dios puso a San Ignacio en nuestra tierra como al hombre destinado para poner un dique a la inundación del paganismo y de la falsa reforma que amenazaba a Europa de entonces, como hoy amenaza a nuestra Euskalerria la influencia extranjera agostando la fe y las costumbres nativas.

Es un vasco, nacido en el seno de una familia guipuzcoana; su casa solariega se levanta aún engarzada en una soberbia iglesia y convento, que forman un monumento grandioso de la fe de Euskalerria. Iñigo es el hijo decimotercio y último de Beltrán Yánez de Oñaz y Loyola. Desde su infancia chapurrea la lengua milenaria y corretea por la fortaleza; ya se revela su temperamento vehemente y audaz que no le deja ceder a nadie en sueños de grandeza. Ya adolescente se alista como paje del contador mayor de Castilla; cuya mujer le decía al paje batallador "Iñigo, no asesarás hasta que te quiebren una pierna". Alguien dijo de los vascos que eran "un pueblo que danzaba en los Pirineos". Y nuestro Deun Iñaki, lo mismo en la corte que en su patria es andariego, gusta de manejar armas en torneos, jugar al mus, bailar aurreskus, correr los campos, trepar los montes, al igual que nuestros mendigoizales.

La gran pasión de Iñigo a los veinte años es la guerra. Y guerreando está en el castillo de Pamplona hasta que una bala de cañón le destroza una pierna. Obligado a capitular, el herido es colocado en una litera y llevado a su casa. Allí empieza la cura de los cirujanos, mientras la gracia divina cura a su alma de las ambiciones terrenas. Para entretener sus ocios, pide el enfermo que le traigan algún libro de caballerías o novelas de aquel tiempo. Pero, en casa del señor Loyola, tan vasco como religiosa, afortunadamente no se encuentran esas obras profanas; y por darle algo, le ofrecen un Flos Sanctorum y una vita Christi. Y en el entusiasmo de la lectura, se le oye exclamar a veces "Santo Domingo hizo esto, pues yo lo tengo de hacer; San Francisco hizo esto, pues yo lo tengo de hacer".

Una noche póstrase de rodillas ante una imagen de la Virgen y promete renunciar a sus antiguas vanidades guerreras: "Cuán bajo me parece la tierra cuando miro al cielo: y repite en su interior; el soldado de Carlos V. se ha convertido en soldado de Cristo: es una conversión radical y definitiva.

Se despide de sus familiares; y renqueando penosamente se presenta el convertido en el santuario famoso de Aranzazu para consagrarse a la patrona de Guipuzcoa. Luego montado en un asno, hecho peregrino se dirige a Montserrat. Allí, ora y medita en la cueva. "El Peregrino observa en su alma ya éstos, ya aquéllos afectos, y se aprovecha de ellos, y por ahí vino a pensar que podrían también aprovechar a otros, y por eso escribió los Ejercicios". Así nació ese libro maravilloso que ha formado a tantos apóstoles de la religión y de la patria. La eficacia de ese libro, abstracción hecha del poder de la gracia, hay que buscarla en la ordenación lógica de los ejercicios y en el estudio profundo del alma humana. Razón tiene Kizkitza cuando llama a San Ignacio "el santo de la lógica".

Hombre de acción, se lanza en busca de su destino. Visita los Santos Lugares; y decide quedarse allí, evangelizando, pero el provincial de San Francisco le manda volver a Europa. "el peregrino vasco bajó la cabeza, y se fué, pero no arrió el designio". En 1524 le vemos en Barcelona estudiando latín con los niños de la escuela. Luego Filosofía en Alcalá; aquí se le discute al extraño estudiante, y sospechoso de herejía es encerrado por dos meses en la prisión. Pero él se enfrenta con los inquisidores, diciendo "Qué mal habéis hallado en mí, después de tanto inquirir". Reconocida su inocencia, pasa a Salamanca. Nuevamente es acusado, procesado y encarcelado. Durante el proceso, preguntado por los jueces cómo se atreve a enseñar, falto de estudios teológicos contesta, con tenacidad vasca. "O es verdad, o no es verdad lo que enseño. Si no es verdad, condénenme; si es verdad, déjenlo estar".

Por entonces, nos dice el historiador vasco P. Leturia "una copiosa corriente de estudiantes vascos, castellanos y portugueses... iban a formarse junto al Sena". También Iñigo montado en su asno sale para París. 1528, y estudia aun siete años escuchando a los doctores de la Sorbona. Poco después conoce a su compatriota Francisco Javier, quien le mira con antipatía, quizás por los recuerdos del viejo capitán de Pamplona, enemigo de Navarra; pero no tarda en asociarse a su obra el alma generosa y ardiente del jo-

ven profesor, repitiendo "qué aprovecha al hombre ganar el universo, si pierde su alma" Y con seis compañeros más ambos hacen sus votos religiosos en Montmartre

Año siguiente, vemos a Iñaki por última vez en Euskalerría, restableciéndose de su quebrantada salud, y reparando con su religiosidad presente las vanidades pasadas con que teme haber escandalizado a sus compatriotas

Los tres últimos lustros de su vida, pásalos Ignacio en el Gesù de Roma, dedicado en perfilar acrecentar y completar la gran obra de su vida, legisla, ordena y vigila

Es gráfica la manera con que fué desmontando los títulos al P. Olave, según le veía progresar en la virtud. Al principio le hablaba con todo respeto, y decía "Señor doctor Olave, vuestra merced haga esto" Poco después ordenábale con más brevedad "Doctor Olave, haga esto vuestra merced". Otro día le quitaba el doctor, otro el vuestra merced, y al fin le decía a secas "Olave, haced esto" He ahí, Iñigo tipo perfecto de prudencia cristiana

Pero no era un hombre sin corazón, el que escribía aquellas frases que estremecían de gozo a Javier y sacaba de sus ojos fuentes de lágrimas. "Todo vuestro, sin poderme jamás en tiempo alguno olvidar de vos, Ignacio"

El deseo de "la mayor gloria de Dios" dirige toda su prudencia su temple de hierro, su ojo infalible para tomar la medida exacta de las personas y cosas es tipo acabado y temperamento de vasco perfecto

Afirma con razón el P. Weiss "En la vida de cada Santo vemos brillar como en su espejo, el carácter del pueblo a que pertenece, del mismo modo que vemos reflejarse la superficie de los lagos de un país el color de su cielo, y la forma de sus montañas."

En efecto, en la figura de Iñigo de Loyola brilla como en su espejo el carácter de Euskalerría con sus perfecciones y defectos: defectos que él con su voluntad de hierro desarraigó de su persona, para presentar solamente virtudes a los ojos de las generaciones venideras. Latía en Iñigo como en los vascongados de su época, el mal que aquejaba el siglo, la vida inquieta, derramada fuera de la patria, hasta perder a veces en causas e influencias extrañas el sentido de lo vasco de lo racial Pero la Providencia le llamó a su hogar, y, libre de lecturas exóticas, sufre una honda transformación. Se refleja sobre sí mismo buscando su vida interna, escuchando los latidos de su alma vasca en ese ambiente nativo recibe el golpe de gracia su vida pasada y se convierte en soldado de Cristo. Es un hombre nuevo pero conserva sus rasgos característicos y raciales, porque la gracia no destruye, sino que sana y rectifica y perfecciona la naturaleza El caballero del Emperador de las Españas ha terminado para siempre, ahora queda el vasco de Loyola que con la ayuda de la gracia llega a ser santo, y padre de muchos santos. Así se explica que sea el santo más popular de Euskal Erría, su figura vive en el hogar, en la sociedad, en todo el pueblo Todas las regiones vascas unidas son las que aparecen así enlazadas en firme abrazo en la persona de un santo hijo de la noble Vasconia es un genial intérprete del ideal religioso de su nación y de su tiempo: fiel reflejo de la fe de su patria. No olvidemos La gran idea ignaciana es formar verdaderos hombres interiores primero, capaces de regenerar luego la sociedad y la patria Los tiempos que corremos reclaman figuras así plasmados en la idea de Dios y de la Patria Nada tan actual como esta fiesta dedicada a la figura de Iñigo de Loyola Es actual como la patria que le vió nacer, y más actual en estos tiempos de influencias extrañas que van degenerando el temperamento vasco Que en esta fecha nuestro espíritu se concentre en los valores vascos en la religión y la patria valores que darán gloria y recobrarán la vida y personalidad nacional de Euskalerria

GAIMBERRI

Montevideo, 30 de Julio de 1935.



NUESTRAS FIESTAS, CONMEMORANDO LA FESTIVIDAD DE SAN IGNACIO DE LOYOLA

ANIMACION extraordinaria y favorecidas con una tarde hermosa, más bien templada que fría dado el riguroso invierno de que disfrutamos, se verificaron el domingo 11 del corriente, las grandes fiestas organizadas por la Comisión de Fiestas de "Euskal Erría" que preside el señor D. Ricardo de Goienaola, secundado por elementos entusiastas de nuestra entidad.

El programa combinado lo hicimos conocer en el número anterior y atrajo, como era de suponer una concurrencia numerosa

A las 11 de la mañana en la Iglesia de los Vascos, se verificó una misa ante numeroso y piadoso público y, en el altar, nuestros banderines hicieron acto de presencia, mientras el majestuoso órgano nos hacía atender sentidos motetes. Nuestro coro social nos brindó cantos sagrados.

Asistió el Ministro de Francia, M. F. Gentil.

Por la tarde, a la hora 16 y 30, en el salón social de Maipú se verificaron los bailes tradicionales, ante un círculo entusiasta de asociados y familias, formándose una rueda muy agradable

El acto fué precedido con los himnos urugua-

yo y vasco y otras canciones encabezadas por el "Guernikako Arbola" y ofrecidas por nuestro coro dirigido por el Profesor D. José Tomás Mujica, que impresionaron gratamente.

Luego siguieron bailes vascos de diversa índole, entre los que recordamos la Espatadantza, zortzicos. Makildantza, aurreskus, con la romería vasca, en una palabra, estos números enteramente vascos hicieron las delicias de nuestros elementos.

No vamos a detenernos en la mención particular de cada uno de estos números, en razón de habernos ocupado de los mismos en distintas ocasiones, y en forma reciente.

Pero afirmaremos que estos números nunca cansan.

Constituyen una afirmación de nuestras virtudes raciales y retemplan entusiasmos, especialmente ahora en que "Euskal Erria" realiza una labor empeñosa de difusión cultural vasquista y ejemplar, amén de la beneficencia y el fomento del deporte.

Más tarde siguió la audición musical, que se vió sumamente concurrida, a los sones de una orquesta seleccionada.

Ante el nuevo éxito obtenido, vayan nuestras felicitaciones a la digna Comisión de Fiestas, que se propone ofrecernos, en el curso del presente Ejercicio, diversos números novedosos.

FUNERAL POR NUESTROS SOCIOS

Para el 20 del próximo Setiembre, nuestra Comisión de Señoras, de conformidad con lo establecido por nuestros Estatutos, verificará en la Iglesia de los Vascos el funeral anual por los socios fallecidos desde la fundación de "Euskal Erria".

Todos los años, esta Revista publica los nombres de los socios y socias fallecidos.

Las familias de los miembros que hubieran notado alguna omisión en las listas, les rogamos quieran dignarse hacerlo saber por escrito a nuestro Secretario General, a la brevedad posible, de manera que salga completa.

Además, los que en memoria de sus muertos, deseen contribuir a la realización del funeral, pueden enviar sus donativos a la Comisión de Señoras.

ADOLFO R. GARRA

El 30 del pasado Julio falleció en nuestra ciudad, en su residencia de Carrasco, el señor D. Adolfo R. Garra, hermano del compañero de Consejo D. Alejo C. Garra.

Hombre de labor, lleno siempre de iniciativas, trabajó activamente en el renglón ganadero del país y así adquirió, por su acción constante, un prestigio singular.

Formó una familia buena y deja en pos de sí el recuerdo de una amistad probada.

Cuantos cultivaron su trato atrayente evocarán su memoria desde que, con su sencillez proverbial, captaba de inmediato la simpatía general.

La nota triste de su sepelio puso emoción en la suprema despedida.

Esta Revista presenta sus condolencias a sus familiares, especialmente al Pro Secretario del Consejo Directivo, D. Alejo Ceferino Garra.

FABRICIANO ARDAIZ.

Penosa impresión causó el fallecimiento del asociado fundador D. Fabriciano Ardaiz, después de una vida llena de merecimientos y de una labor ejemplar, en todos los órdenes.

Temperamento de acción, amante de las tradiciones y memorias de nuestra tierra, D. Fabriciano Ardaiz fué una figura prestigiosa en el seno de nuestra colectividad vascongada.

Desde la primera hora, se había incorporado a nuestra institución, a la cual estuvo vinculado, sin aceptar un solo cargo, a pesar de que varias veces se le ofreció esta distinción.

Lamentamos esta muerte y, al presentar nuestro pésame a sus deudos, nos inclinamos ante su tumba.

CARLOS CADET ETCHEVERRY

Nuestro consocio D. Pedro B. Etcheverry acaba de ver enlutado su hogar con la muerte de su hermano D. Carlos Cadet Etcheverry, ocurrida en Paysandú, donde residía. Consagrado a sus actividades, su actuación le creó una corriente de viva simpatía y afecto. Llegue hasta su familia la palabra de consuelo que le dirige esta Revista.

ALEJANDRO ALONSO.

El 2 del corriente se recordó el segundo aniversario de la muerte de aquel buen asociado que todos conocimos con el nombre de Alejandro Alonso. Noble compañero de todas las horas, entusiasta por nuestro deporte de la pelota, conservamos de él el mejor de los recuerdos. Van nuestras flores del recuerdo sobre su tumba.

ENLACE RODRIGUEZ - ANTON

El 17 del corriente se efectuará la boda de la señorita Nelly Antón Giúdice con el señor Rodolfo Rodríguez Rebollo. En el acto civil actuarón como testigos por parte de la gentil novia,

los señores Ingeniero Cayetano Giúdice, Pedro J. Antón Ruben Giúdice, doctor Juan Carlos Patrón y por el novio los señores Dardo Savio, Alfredo Via, Carlos M. Fossatti, Pedro Idiarte y Alfredo Rodríguez Rebollo.

Apadrinarán la ceremonia religiosa, que se verificará en la Iglesia de Lourdes, el día expresado, a la hora 16, la señora Beatriz Rebollo de Rodríguez y el señor Luis Antón.

Los novios partirán en viaje de bodas para la vecina orilla y a su regreso fijarán su residencia en un apartamento en Pocitos.

Nuestras felicitaciones.

PROXIMA REUNION FAMILIAR

El domingo 25 del corriente, a la hora 18, en nuestra sede central, se verificará una reunión familiar, para nuestros asociados y consocias, los cuales quedan invitados, pues pasarán momentos de grato esparcimiento.

UN JUSTO RECUERDO

Por iniciativa del Ministro uruguayo en Chile Sr. Azarola Gil, el 25 de Agosto próximo se llevará a cabo una interesante ceremonia en la sede de la Legación del Uruguay de la capital chilena, con motivo de la colocación de un retrato al óleo de don José Arrieta en el Salón de Recepciones de la Legación.

Es un justo homenaje a quien durante cincuenta años asumió la representación diplomática y consular de nuestro país en Chile, sin aceptar por sus espléndidos servicios los sueldos correspondientes a su importante cargo, demostrando con ello el elevado desinterés que orientara su patriótica gestión.

A la ceremonia proyectada, que ha sido aprobada por nuestra cancillería, concurrirán especialmente invitados representantes del gobierno chileno.

SAMUEL G. YBARGOYEN

Hemos tenido el agrado de saludar, en nuestra última fiesta, al señor don Samuel G. Ybargoyen, Cónsul del Uruguay en Lyon (Francia), donde tiene su residencia en 74, Rue Jeanne D'Arc.

Está pasando una temporada de descanso entre nosotros.

Al saludarle cordialmente, deseámosle grata permanencia en su patria.

VIAJEROS

El 3 de Setiembre partirá para Europa acompañado de su familia, nuestro consocio el señor Saturnino Fernández.

AGRADECIMIENTO

Montevideo, Agosto 5 de 1935.

Sr. Presidente de "Euskal Erría". — Presente.

De mi mayor consideración:

Con profunda emoción doy respuesta a la atenta nota que tuvo a bien dirigirme en nombre del Consejo Directivo de "Euskal Erría", adhiriéndose a mis sentimientos de pesar por la muerte de nuestro querido hermano Adolfo.

Me he hecho un honor en hacer extensivo esos sinceros votos a los demás familiares del extinto, siendo, sobre todo para mí, particularmente significativas tales palabras de consuelo, por los vínculos que me unen a esa querida institución, que tan solo su nombre trasunta en mi espíritu la expresión sentida, noble y emocional del afecto.

Al agradecer íntimamente, en nombre de ellos, y el mío propio sus condolencias, tengo oportunidad de saludar con mi más alto aprecio al señor Presidente y demás compañeros del Consejo.

Alejo C. Garra.



CONSEJO DIRECTIVO.

ACTA N.º 881

Sesión del 6 de Agosto de 1935

PRESIDE el Vice Presidente D. Francisco Villanueva.

Asisten los miembros siguientes: Domingo Alzcar, Juan Harambure Tissier, Juan José Valamonte, Ramón Iraizóz, José Mariezcurrena, Domingo Larralde, Juan B. Bidegaray, Fidel Garayalde que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—Una vez declarada abierta la sesión, se aprobó el acta anterior N.º 880, firmándose.

—Nómbrase al señor Dionisio Garmendia miembro de la Comisión de Beneficencia e Instrucción.

—Fueron tratados diversos asuntos de carácter interno.

—Se mandaron notas de condolencia a los asociados Alejo C. Garra y familia, que la agradece en términos sentidos, Felipe Candau y familia y se firma en sesión de hoy otra nota para la familia del asociado D. Fabriciano Ardaiz, por fallecimiento de éste.

—Quedó autorizado el pago de $ 0 30 a Eugenio Alzurí.

—El Centro "Asturiano" de Montevideo hace

saber que brevemente celebrará sus Bodas de Plata, y ofrece las páginas de su Revista para la publicación de algún artículo, cuya atención se agradece. Se le mandarán algunas de nuestras publicaciones.

Hechas las diligencias del caso, se autorizó el pago de los cuatro tomos de "El Solar Vasco Navarro", que, con el cambio actual, sobrepasará la suma de $ 60 oo, cuya misión se encomienda al Secretario General.

Fueron propuestos los siguientes socios

Simón Azpiroz Irisarri, Activo, N.º 4807, presentado por los señores N. García Monjo y José García; Erasmo de los Santos, Activo, N.º 4808, por Ambrosio Peñagaricano y Florencio Elizondo, Alfredo Guadalupe, Activo N.º 4809, por Ambrosio Peñagaricano y Florencio Elizondo; Roberto Peixoto de Abreu Lima, Cooperador, N.º 4810, por Manuel Mujica y Martín José Mariezcurrena; Domingo Pereyra Gasparini, Cooperador, N.º 4811, Julio César Castro, Cooperador N.º 4812, por José Mariezcurrena y Cecilio Erreguerena; Juan Francisco Gutiérrez, Cooperador, N.º 4813, por Roberto Sanguinetti y José Mariezcurrena, Orlando Pedragosa Nadal, Cooperador, N.º 4814, por Baltasar Brum y José Mariezcurrena, Pascual Marino, Cooperador, N.º 4815, por C Marino de Marino y José Mariezcurrena Antonio Vergara, Cooperador, N.º 4816, por Luis Sarralde y Cecilio Erreguerena, Luis C. Trochón (hijo), N.º 4817, por Ricardo de Guisasola y Tomás Larronde Larrieux; Jorge Castro Nin Cooperador, N.º 4818, por Elbio Martínez y Miguel P Rethón, Dr. Luis Ponce de León, Activo, N.º 4819, por Manuel Mujica (Reincorporado); Ramón A de Marco, Cooperador, N.º 4820, por Félix Zorrón y Florencio Erreguerena Walter Díaz, Cooperador, N.º 4821, por Raúl Gali y Roberto Iturralde; Martín Lacau (hijo), Cooperador, N.º 4822. Por Hugo Ponce de León y Jorge Rubio, Juan Medaglia Dellepiani, Cooperador, N.º 4823, por Elbio Martínez y E. González; Natalio Cerizola (hijo), Cooperador, N.º 4824 Alvaro Aizugaray, Suscriptor, N.º 4825, por Manuel Mujica y Martín José Mariezcurrena; Joaquín Broglia, Cooperador, N.º 4826; Juan Carlos Salaverría, Suscriptor, N.º 4827; Federico Mongod, Cooperador, N.º 4828, Arturo Peragallo, Cooperador, N.º 4829, por Manuel Mujica y Francisco Villanueva; Edmundo Souteras, Cooperador, N.º 4830, por J. E. Risso y Cecilio Erreguerena, Eduardo Susena, Cooperador, N.º 4831, por Juan Harambure Tissier y Sotero Muro; José M Lista, Cooperador, N.º 4832, por Elbio Martínez Fleixas y Carlos M. Guillot, Angel M Correa, Cooperador, N.º 4833, por I. F Decuadra y José Freire; Aníbal G. Gutiérrez Blanco Activo, N.º 4834, por José P Igoa y Luis Duvigneau.

—Excusaron su inasistencia los Sr Presidente y Garra

ACTA N.º 882

Sesión del 13 de Agosto de 1935

Preside D. Domingo Duvigneau

Asisten los miembros siguientes: Francisco Villanueva, Juan José Villamonte, Domingo Larralde, Domingo Alscar, Juan Harambure Tissier, José Mariezcurrena, Alejo C. Garra, que actuó en Secretaría, y el Secretario General Arnaldo Pedro Larrabere

Siendo las 21 y 15 se declaró, por la presidencia, abierta la sesión, y se leyó, aprobándose y firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 881

Quedan incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del N.º 4807 al 4834, inclusives.

—Queda autorizada la Comisión de Señoras para que, de conformidad con lo determinado por los Estatutos, realice el funeral por los socios fallecidos en la Iglesia de los Vascos, el viernes 20 de Septiembre, en la forma acostumbrada

—Fueron tratados diversos asuntos de carácter interno

"...spaña", Mutualista de Asistencia Médica, agradece la cesión del Recreo para una fiesta y envía invitaciones para el almuerzo, que se distribuyen entre los miembros del Consejo Directivo.

Se determinó mandar notas de condolencia a la señora Margarita Nievas de Margirena, por fallecimiento de su esposo D. Angel Magirena (Q E P D.), que durante muchos años prestó su eficiente cooperación a nuestra Institución de Confraternidad Baskongada, siendo el primer Secretario del primer Consejo Directivo; al señor Angel H arte, y al señor Pedro B. Etcheverry, por fallecimiento de su hermano.

Fué aprobada la lista de los carnets enviados para fiestas sociales y deportivas, por el Ejercicio 1935-36. La sucursal de "La Prensa", de Buenos Aires, acusa recibo de éstos.

—Fueron autorizados los pagos siguientes: a Eugenio Arin, $ 7 05, a Francisco Vilaró, $ 1.40, a Mosca Hnos., $ 0 65; a Imprenta Agraciada $ 5 00; a J. Friderich $ 35 00, a Ricardo Fuentes, $ 1 00, a la Librería Internacional, de San Sebastián, 204 pesetas, $ 69 00 (España)

—Se acordó obsequiar con bombones a los niños que intervienen en los bailes vascos.

—Se hará una reunión familiar para los socios en la sede central, el 26 del actual, a la hora 18.

—Fueron propuestos como socios

Oscar R. Olaso Suscriptor, N.º 4835.2515 (matrícula ésta de su padre D. José V. Olaso), (Q. E. P D); Alberto Olaso Marín N.º 4836 Suscriptor, presentados por los señores José P Igoa y Luis Duvigneau

Alcides Olivera Salaverry, Suscriptor, N.o 4837, por José Mariezcurrena y Alfredo Méndez.

Avelino Lemos (Anual), Cooperador, N.o 4838, por Daniel Pomares y Florencio Erreguerena.

Manuel Tomé, Cooperador, N.o 3839, por Juan José Villamonte y Elbio Martínez Fleixas.

José Pedro Cancela, Cooperador, N.o 4840, por Ricardo Padilla y José Mariezcurrena.

BENEFICENCIA Y SEÑORAS

ACTA N.º 551.

Sesión del 8 de Agosto de 1936.

Presidió esta reunión la señora Julia W. de Cardeillac, con asistencia de los miembros Francisca S. de Malmó, Antonia U. de Salavarría, Josefina L. de Beloqui, Alcira Irigoin, Aurelia Arechavaleta, Miguel Rethén, Martín José Mariezcurrena, José Lizarraga, Rodolfo Gorriti, Fermín Zabaleta, y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—Siendo las 18 y 15 se declaró abierta la sesión.

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 550.

—Se hace constar que fueron confeccionadas las tarjetas que, como credencial, serán entregadas a los pobres para que mensualmente retiren su beneficio en la misma sede, las que fueron firmadas por la señora Presidenta y Sta. Secretaria.

—Se manifiesta que el Consejo Directivo designó miembro de la Comisión de Beneficencia e Instrucción al señor Dionisio Garmendia.

—Fueron tratados asuntos relacionados con la protección a los pobres y la propaganda personal para la obtención de nuevas socias, de lo que se ocupará la Revista Social, sección preferente, en el próximo número.

—Fueron propuestas estas nuevas socias:

Enriqueta P. de Tarino (Olivos 970), presentada por Concepción M. de Marino; Cata J. Josserme (Camino Las Flores), por Clementina B de Donagaray y Clementina I. de de La Torre; Juana Maggi de Antón (Palmar 2286, Dpto. I); Dolores Rodríguez Martínez, (Palmar 2286, Dpto. II), por Rosalía D. A. de Mariezcurrena y Ana A. de Mariezcurrena; María Etchebarne de Tastás (Estivao 1975); Anita Etchebarne de Moderos, (Garibaldi 2860), por Julia W. de Cardeillac y Elena E. de Pelufo.

—Se determinó, de conformidad con lo establecido por los Estatutos, realizar el funeral por los socios fallecidos el 20 del próximo Setiembre, en la Iglesia de los Vascos. La Revista social del 1.º y 20 de Setiembre publicará la exhortación acostumbrada con la nómina de los fallecidos. Se recabará la autorización del Consejo. Nómbranse a las señoras de Salavarría y Malmó para ultimar los detalles en el templo de la Inmaculada Concepción.

—Faltaron con aviso la Sra. de Iguaín, Srta. de Alustiza y el Sr. José Garra.

— : —

Balance de la Caja de "Euskal Erria"
correspondiente al mes de Julio de 1935
(Ejercicio 1935 -36)

INGRESOS

A SALDO DEL MES ANTERIOR			$ 561.80	
A CUOTAS A COBRAR				
Recibido del Recaudador don Clemente Arotchares, según balance Socios y Valores		$ 956.30		
A CAJA DE JUBILACIONES: Sección Periodistas y Gráficos:				
Recibido del Redactor de la Revista A. P. Parrabère: Julio 1935				
5 o/o s/ 20.00	$ 1.00			
3 o/o s/ 20.00	" 0.60	$ 1.60		
A TERRENO EN MALVIN				
Recibido de los Hermanos Barros por Julio de 1935		$ 72.00		
A COMISION DE SEÑORAS				
Su movimiento en este mes		$ 141.00	$ 1.170.90	$ 1.732.70

EGRESOS

POR EMPRÉSTITO INTERNO, (Servicio de intereses)			
Comprob. especial Pag. a Arnaldo Pedro Parrabère v/ 8 Julio	$ 15.00		
" " José Alscar, vence el 27 de Julio	" 15.00		
" " Juan Gogorza, vence el 27 de Julio	" 15.00		
" " Esteban Leonis, vence el 28 de Julio	" 30.00	$ 75.00	
POR GASTOS GENERALES			
Comprobante N.o 24 a Ithurralde y Balay	$ [illegible]		
" " 27 a Mariezcurrena Hnos., varios	" 1.70		
" " 29 a Mosca Hnos., útiles	" 4.74		
" " 31 Teléfono automático: Marzo y Abril	" [illegible]		
" " 32 Por impuestos municipales	" 9.75		
" " 33 a Fábrica Nacional de Papel, 4.000 toallas	" 6.46		
" " 34 a Campiglia y Carril, reproducción pelota	" 2.48		
" " 35 Secretaría, a A. P. Parrabère	" [illegible]		
" " 36 a Cecilio Erreguerena, administración sede	" 40.00		
" " 37 Por gastos varios, según detalles	" 15.21		
" " 42 Por circulares, a Imprenta Agraciada	" 1.80		
" " 44 a Osvaldo Coates, cinta de máquina	" 1.20		
" " 45 a Mariezcurrena Hnos., varios en 3 cuentas	" 11.80		
" " 46 a Caruso, reproducción fotográfica	" 8.00		
" " 47 a Zabaleta y Lizarraga, varios	" 4.57		
" " 48 a Mosca Hnos., útiles de oficina	" 0.70		
" " 50 a Campiglia y Carril, varios	" 3.28		
" " 51 Una caja de Plumas «Lincoln»	" 1.20		
" " 52 a Garayalde Hnos., varios	" 0.90	$ 231.34	
POR FOMENTO DEPORTE DE LA PELOTA			
Comprobante N.o 25 a Leopoldo Simari, 4 lámparas 400 bujías	$ 8.40		
" " 26 " " 6 " 200 "	" 6.90		
" " 29 Luz eléctrica, Mayo de 1935	" 57.08		
" " 30 " " Junio " "	" 59.16		
" " 43 Circulares y carteles leyendas a Im. Agraciada	6.30	$ 137.84	
POR AMORTIZACION Y SUELDO PABELLON MALVIN			
Comprobante N.o 38 Pag. a E. Arin, conservación y vig. Recreo	$ 40.00	$ 40.00	
POR FIESTAS SOCIALES			
Comprobante N.o 39 Al Profesor Mujica, dirección de los coros	$ 20.00		
" " 53 Por piano, dos reuniones familiares, julio	" 14.00	$ 34.00	
POR COMISIONES			
Comprobante N.o 40 Pagado a C. Arotcharen 7 o/o s/ $ 956.30	$ 66.94	$ 66.94	
POR PROPAGANDA			
Comprobante especial.—Entregado al Administrador de la Revista	$ 70.00	$ 70.00	
POR CAJA DE JUBILACIONES: (Sección Periodistas y Gráficos) N.o 204			
Comprob. especial Depositado en el B. de la República 27 de Julio			
" " Lo recibido del Redactor de la Revista	$ 1.60		
" " 6 o/o s/ $ 20.00 contribución de «Euskal Erria»	" 1.20	$ 2.80	
POR SEDE CENTRAL			
Comprobante N.o 41 A Gregorio Lecumberri, arreglos varios	$ 8.00	$ 8.00	
POR COMISION DE SEÑORAS			
Comprb. Libro esp. Pagado C. Arotcharen 10 o/o s/ 135.00	$ 13.50		
Distribuído a los pobres	$ 120.00	$ 133.50	$ 799.42
Por saldo que pasa al 1.o Agosto de 1935			$ 933.28

V.° B.°

Domingo Duvigneau,
Presidente.

Fidel Garayalde,
Secretario.

José Mariezcurrena,
Tesorero



Imprenta "Agraciada" — M. Iglesias — Agraciada [illegible]

PORTE PAGO
PORTE PAGO